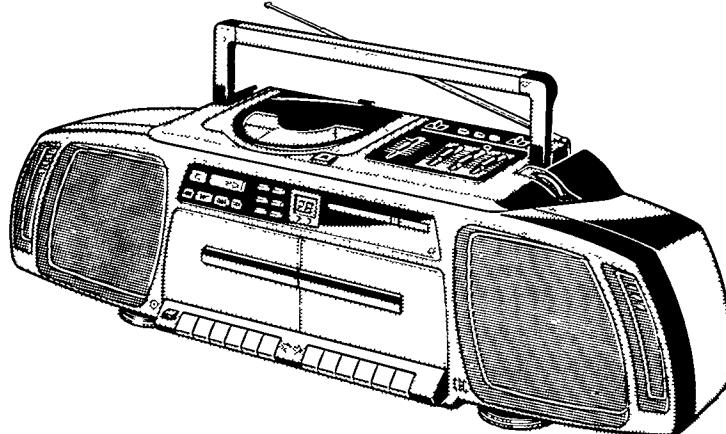




CONSUMER ELECTRONICS

**PHILIPS**



AZ 8390 AZ 8391 AZ 8394



0000000005188

<b>GB</b>	Compact Disc Radio Cassette Recorder	3
<b>F</b>	Radiocassette/lecteur CD	9
<b>D</b>	Radio-Cassetten-Recorder/CD-Spieler	15
<b>NL</b>	Radio-cassettorecorder/CD-speler	21
<b>E</b>	Radiocasette/lector de CD	27
<b>I</b>	RadioRegistratore/lettore CD	33
<b>S</b>	Kassettradio/CD-spelare	39
<b>SF</b>	Radionauhuri/CD-soitin	45

**(GB) English** ..... page 3

Illustrations ..... pages 52-53  
Guarantee and service ..... pages 54-55-56

**(F) Français** ..... page 9

Illustrations ..... pages 52-53  
Garantie et service après-vente ..... pages 54-55-56

**(D) Deutsch** ..... Seite 15

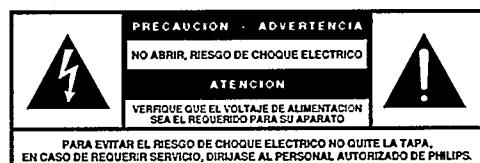
Abbildungen ..... Seite 52-53  
Garantieleistung und Service ..... Seiten 54-55-56

**(NL) Nederlands** ..... pagina 21

Afbeeldingen ..... pagina's 52-53  
Garantie en service ..... pagina's 54-55-56

**(E) Español** ..... página 27

Ilustraciones ..... páginas 52-53  
Garantía ..... páginas 54-55-56  
Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



**NOM**

**(I) Italiano** ..... pagina 33

Illustrazioni ..... pagine 52-53  
Garanzia e servizio ..... pagine 54-55-56

**(S) Svenska** ..... sida 39

Figurer ..... sidorna 52-53  
Garanti och service ..... sidorna 54-55-56

**(SF) Suomi** ..... sivu 45

Kuvat ..... sivut 52-53  
Takuu ja huolto ..... sivut 54-55-56

**(DK) Dansk**

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.

**Bemærk:** Nettafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den inbyggede netdelen er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

**Advarsel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhetsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Garanti og service ..... sider 54-55-56

**(N) Norsk**

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Garanti og service ..... sider 54-55-56

## CONTROLS

---

### FRONT PANEL - fig. 1

#### ① CD-player keyboard:

- STOP
- ▷ PLAY and III PAUSE
- PREVIOUS/NEXT - play the ▲ previous or next ▼ track
- SEARCH - go fast ▲ backward or forward ▼
- INTROSCAN - play the beginning of all tracks only

② CD-player programming keyboard:

- STORE - store the displayed track number in the memory
- DISPLAY - display all stored track numbers
- CLEAR - erase the memory
- TRACK - display the next UP or previous DOWN track number

#### ③ CD-player display:

- TRACK track number
- WAIT indicator '—'
- ERROR indicator 'E'
- PROGRAM indicator 'P', track number is stored
- FULL indicator 'F', memory is full
- PAUSE indicator
- INTROSCAN indicator

#### ④ CD △ - open the disc cover

#### ⑤ VOLUME control

#### ⑥ MODE selector - to select the sound source for reproduction or recording

#### ⑦ DBB button DYNAMIC BASS BOOST - boosts the bass response if pressed —

#### ⑧ DUBBING SPEED selector

#### ⑨ FM MONO/STEREO selector

#### ⑩ BAND selector

#### ⑪ POWER ON Indicator

#### ⑫ GRAPHIC EQUALIZER tone controls:

- 100 Hz - bass
- 1 kHz (1 000 Hz) - mid-range
- 10 kHz (10 000 Hz) - treble

#### ⑬ TUNING knob

#### ⑭ FM STEREO Indicator

#### ⑮ ♀ socket for stereo headphones

#### ⑯ POWER on/off switch

#### ⑰ deck A keyboard - recording and playback

- RECORD - record

#### ▷ PLAY

#### ◀ REWIND - fast rewind

#### ▶ F.FWD - fast forward wind

#### ■ STOP/EJECT

#### III PAUSE

#### ⑱ PLAY DIRECTION indicators for deck B

#### ⑲ deck B keyboard - for playback only

#### ∞ REVERSE mode:

- ▲ (released) for non-stop play (continuous reverse);
- ▲ (pressed) to play both cassette sides once (single reverse): ▶◀STOP

#### ▷ PLAY

#### ◀ REWIND - fast rewind

#### ▶ F.FWD - fast forward wind

#### ■ STOP/EJECT

#### ◀ DIRECTION - change the deck B tape direction

#### ⑳ built-in mono MICPHONE

### BACK PANEL - fig. 2

#### ㉑ CD OUT sockets - for high quality Compact Disc reproduction through an amplifier, receiver, recorder etc.

#### ㉒ VOLTAGE selector (not on all versions)

#### ㉓ AC MAINS - socket for mains lead

*The type plate is located on the base of the set*

*This product complies with the radio interference requirements of the European Community.*

## INSTALLATION

### SUPPLY

#### Batteries

Whenever convenient, use AC mains supply if you want to conserve battery life.

- Open the battery compartment (fig. 2).
- Insert as indicated eight (preferably Alkaline) batteries, type R20, UM1 or D-cells.
- Remove the batteries if exhausted or if they will not be used again for a long period.

The battery supply is switched off when the set is connected to the mains. When changing over to battery supply, pull out the plug from the AC MAINS socket ②.

#### Mains

- Check if the mains voltage as shown on the type plate corresponds to your local mains supply. If it does not, consult your dealer or service organisation.

*If the set is equipped with a voltage selector ② VOLTAGE, set this selector to the local mains voltage.*

- Connect the mains lead to the AC MAINS socket ② and the wall socket. The mains supply is now switched on.
- To disconnect the set from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.

#### Important note for users in U.K.:

When fitting a mains plug to the mains lead proceed as follows: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: Blue = Neutral, Brown = Live.

These colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, so proceed as follows: Connect the Brown wire to the terminal marked L or coloured Red. Connect the Blue wire to the terminal marked N or coloured Black. No connection is necessary to the earth terminal.

*Note:* This apparatus must be protected by a 3 Amp Fuse; if a 13 Amp plug is used or, if any other type of plug is used, by a 5 Amp Fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt consult a qualified electrician.

### CONNECTIONS - fig. 1-2

#### Stereo headphone socket ④

For stereo headphones with 3.5 mm plug. Inserting the plug will disconnect the loudspeakers.

#### CD Output sockets CD OUT ⑤

Cinch-sockets for high quality Compact Disc reproduction (*not radio or cassette*) through an amplifier receiver, recorder, etc.

- Connect the CD OUT sockets ⑤ to the tape recorder input sockets REC IN, TAPE IN, LINE IN, AUX or CD IN of the other set.

The CD OUT output signal is *not affected* by the position of the controls VOLUME ⑥, GRAPHIC EQUALIZER ⑦ and DBB button ⑧.

## COMPACT DISC

### PLAYING A DISC

- Switch on the set with POWER switch ⑩.
- Set MODE selector ⑥ to CD (Compact Disc).
- Press CD ▲ ④ to open the disc cover.
- Insert the disc (fig. 4), printed side facing up.
- Close the cover. The CD-player starts and the display shows '—'. After that, the number of tracks present on the disc appears on the display ③ and the CD-player stops.
- Adjust the sound with the controls VOLUME ⑥, GRAPHIC EQUALIZER ⑦ and DBB button ⑧.
- Playback will start by pressing PLAY ▶. As soon as playback starts, the display shows the track number 1 (1<sup>st</sup> title). When reaching the 2<sup>nd</sup> title the track number 2 appears, etc.
- For brief interruptions, press PAUSE II. Then the PAUSE indicator lights up. To continue playback, press PAUSE again.
- To stop playback, press STOP □.

The CD-player also returns to position STOP:

- if the CD-player reaches the end of the disc;
- if you press CD ▲ ④;
- if you move the MODE selector ⑥;
- if you switch off the set with POWER switch ⑩;
- if the batteries get exhausted or if the power supply is interrupted in another way.

- To take out the disc, open the disc cover with CD ▲ ④. Press CD ▲ ④ only if the CD-player is in position STOP.
- Always switch off the set after use with POWER switch ⑩.

#### Remarks

– The CD-player is able to play the normal 12 cm disc as well as the small 8 cm disc 'CD-single'. An adapter ring for 8 cm CD-singles is not required.

– If the battery voltage is not sufficient any more for playing a disc, the CD-player will not start.

– If the display ③ shows 'E' for ERROR, the CD-player cannot read the disc. Possible causes are:

- you inserted the disc in the wrong way: the printed side should face up;
- the surface of the disc is badly scratched or dirty, see 'Maintenance';
- the lens ⑨ (fig. 5) is steamed up because of a sudden transition from a cold into a warm environment; do not clean the lens, but let the set acclimatize for a while.

## COMPACT DISC

---

### Go to the NEXT ▶ or PREVIOUS ▶ title

The NEXT/PREVIOUS buttons are operative during PLAY and INTROSCAN.

#### ▶ NEXT - go to the next track (title)

During playback, you can jump to the next title by pressing NEXT ▶ once. If you want to skip more than one track, then press NEXT ▶ more than once until the display ③ shows the desired track number.

#### ◀ PREVIOUS - go to the previous track (title)

If you want to repeat a previous title, press PREVIOUS ▵ once or more than once until the display ③ shows the required track number.

### SEARCH < / >

The SEARCH-buttons are operative only during PLAY.

- Keep SEARCH ▷ (forward) or ▲ (backward) pressed. The disc is then played at high speed, however, the sound is still recognizable.
- When releasing the button, the disc is played in the normal way from this passage.

### Play the beginning of all tracks INTROSCAN

The INTROSCAN function can be switched on both from the STOP and the PLAY position.

- Press INTROSCAN; the INTROSCAN indicator ③ lights up. Now the first few seconds of all tracks on the disc are played, always from the 1<sup>st</sup> track number.
  - If you press NEXT ▶ or PREVIOUS ▵, the INTROSCAN function remains operative and the beginning of the next ▶ or previous ▵ track is played again.
  - The INTROSCAN function is muted and the INTROSCAN indicator goes out:
    - if the end of the disc is reached;
    - if you press STOP □;
    - if you press PLAY ▷. Now, the disc is played in the normal way from this track number.

### PROGRAMMING TRACK NUMBERS

Instead of playing a complete disc, you may select a number of tracks and store these in the memory in the desired sequence. When playing, you will hear the stored titles in the selected sequence.

#### Manual selecting

- Press TRACK UP and DOWN until the display ③ shows the required track number.
- Store this track by pressing STORE.

#### Storing during INTROSCAN

- Press INTROSCAN to play the first few seconds of all tracks.
- Press STORE as soon as you recognize a desired title.

#### Storing during PLAY

- Press PLAY ▷.
- Press STORE if you want to store the running title.
  - When pressing STORE the display will show the character 'P', indicating that the track has been stored.
  - Store all desired titles in the required sequence. You may store each track more than once.
  - At most 24 tracks can be stored in the memory. When the memory is full, the character 'F (FULL)' appears in the display ③.
  - When pressing DISPLAY, the display will show in sequence all stored track numbers.
  - You can erase the whole memory by pressing CLEAR. The contents of the memory are also erased:
    - if you press CD △ ④;
    - if you move the MODE selector ⑥;
    - if you switch off the set with POWER switch ⑩;
    - if the batteries get exhausted or if the power supply is interrupted in another way.
  - If the display ③ shows the ERROR indicator 'E', you gave an illogical operating command. The CD-player remains in the PLAY mode.

#### How to play the stored selection

- If necessary, first press STOP □.
- Press PLAY ▷ and your selection is played.

# CASSETTE

## PLAYBACK

### Playback on deck A or B

During playback, the tape in the other deck *should not* be fast forward wound or rewound, otherwise the actual cassette playback is affected.

- Switch on the set with POWER switch ⑯.
- Set MODE selector ⑥ to TAPE.
- For playback on deck B, set REVERSE button ↔ to:
  - (released) for non-stop playback (continuous reverse); deck B reverses the play direction whenever reaching the end of the cassette;
  - (pressed) to play both cassette sides once (single reverse): ▶↔◀STOP. So, deck B stops at the end of play direction ◀.
- The indicators ⑬ show the actual deck B play direction. You can reverse the play direction at any moment by pressing DIRECTION ▶◀.
- Press EJECT ■ and insert a recorded cassette (fig. 6). For playback, any cassette type can be inserted.
- Adjust the sound with the controls VOLUME ⑤, GRAPHIC EQUALIZER ⑫ and DBB button ⑦.
- Press PLAY ▶ and playback will start.  
On deck B, you can reverse the play direction at any moment by pressing DIRECTION ▶◀.
- To stop playback, press STOP ■.  
When the end of the tape is reached, the recorder buttons are released (except for non-stop play on deck B).
- Always switch off the set after use with POWER switch ⑯.

### Continuous play on deck A+B

Deck B plays both cassette sides (▶↔◀STOP) and at the end of the cassette deck A will start playing (▶◀STOP).

- Switch on the set using POWER switch ⑯.
- Set MODE selector ⑥ to TAPE.
- Set the deck B REVERSE button ↔ to — (pressed) to play both cassette sides once (▶↔◀STOP).
- Press both EJECT buttons ■ and insert a recorded cassette into both decks (fig. 6).  
For playback, any cassette type can be inserted.
- Adjust the sound with the controls VOLUME ⑤, GRAPHIC EQUALIZER ⑫ and DBB button ⑦.
- Press on deck B PLAY ▶ and playback will start.
- After that, press on deck A PAUSE II and PLAY ▶.  
As soon as deck B stops (at the end of play direction ◀ or when STOP ■ is pressed), deck A will start playing back.
- To stop playback, press STOP ■.
- Always switch off the set after use with POWER switch ⑯.

## COMPACT CASSETTES

For recording, use only NORMAL cassettes (feric oxide, IEC type I).

For playback, any cassette type can be inserted.

## COPYRIGHT

Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.

For U.K. only: Recording and Playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## FAST WINDING AND REWINDING

Press fast forward wind F.FWD ▶ or REWIND ◀ button. To stop fast winding, press STOP button ■.

## SAFEGUARDING A CASSETTE AGAINST ERASURE

Keep the cassette side to be safeguarded in front of you (fig. 7) and break out the left tab. Now, recording on this side is no longer possible.

You can render this safeguard ineffective by covering the aperture with a piece of adhesive tape.

# CASSETTE

## RECORDING (on deck A only)

- During recording, the deck B buttons should not be pressed (except for PLAY ▶ during dubbing).
- When copying (DUBBING), it is recommended to use fresh batteries or to connect the set to the mains.
- Press EJECT ■ to open the cassette holder.
- Insert the cassette into deck A (fig. 6). For recording you must use a cassette on which the tabs on the back (fig. 7) are not broken out.

For recording, use only NORMAL cassettes (ferric oxide, IEC type I).

At the very beginning of the tape, no recording will take place during the first 7 seconds when the transparent leader tape passes the recorder heads.

- When monitoring during recording, adjust the sound with the controls VOLUME (5), GRAPHIC EQUALIZER (2) and DBB button (7). These controls do not affect the recording.

## Recording from the CD-player

- Switch on the set with POWER switch (1).
- Set MODE selector (6) to CD (Compact Disc).
- Start recording by pressing RECORD ●; in doing so, PLAY ▶ is pressed too.

It's not necessary to start the CD-player separately: if you press RECORD ●, the CD-player starts automatically (Synchro-Start):

- if the CD-player is in position STOP, recording will start from the beginning of the disc (or from the beginning of the stored selection);
- if the CD-player is in position PAUSE, recording will start from this very position;
- in position INTROSCAN the CD-player will first return to the beginning of that track and then recording will start.

- For brief interruptions, press PAUSE II. To restart recording, press this button once more.
- To stop recording, press STOP ■.
- Always switch off the set after use with POWER switch (1).

## Recording from the radio

- Switch on the set with POWER switch (1).
- Set MODE selector (6) to RADIO.
- In case of FM radio recordings, set the FM MONO/STEREO selector (3) to the desired position.
- Now start recording by pressing RECORD ●; in doing so, PLAY ▶ is pressed too.
- For brief interruptions, press PAUSE II. To restart recording, press this button once more.
- To stop recording, press STOP ■.
- Always switch off the set after use with POWER switch (1).

## Recording from the built-in microphone (2)

- Switch on the set with POWER switch (1).
- Set MODE selector (6) to TAPE.
- Set VOLUME control (5) to zero. (During microphone recordings, monitoring is not possible.)
- Now start recording by pressing RECORD ●; in doing so, PLAY ▶ is pressed too.
- For brief interruptions, press PAUSE II. To restart recording, press this button once more.
- To stop recording, press STOP ■.
- Always switch off the set after use with POWER switch (1).

## DUBBING - Copying from deck B to deck A

- Switch on the set with POWER switch (1).
- Set MODE selector (6) to TAPE.
- Press both EJECT buttons ■ and insert the recorded cassette into deck B and a cassette which is suited for recording into deck A (fig. 6).
- Set the DUBBING SPEED selector (2) to:
  - NORMAL (released) for normal speed dubbing;
  - HIGH (pressed) for high speed dubbing.*Note:* Do not switch this selector *during dubbing*.
- Set the deck B REVERSE button ↔ to:
  - (released) for non-stop playback (continuous reverse);
  - (pressed) to play both cassette sides once (single reverse). Using DIRECTION button ▲, select the required play direction, ▶ for ▶↔STOP or ▲ for ↔STOP.
- Start dubbing by pressing at the same time the buttons PLAY ▶ on deck B and RECORD ● on deck A.

For synchronised dubbing, press on deck A first PAUSE II and then RECORD ●. As soon as you press on deck B PLAY ▶, both decks will start simultaneously.

Dubbing continues also if the deck B play direction is reversed (automatically or by hand using DIRECTION ▲).

- By pressing the deck A PAUSE button II, you can omit undesired passages while deck B continues.

To restart copying, press PAUSE II once more.

- To stop dubbing, press both STOP buttons ■.

When the end of the tape in deck A is reached, the pressed deck A buttons are released.

- Always switch off the set after use with POWER switch (1).

### RADIO RECEPTION

---

- Switch on the set with POWER switch ⑯.
- Set the MODE selector ⑮ to **RADIO**.
- Adjust the sound with the controls VOLUME ⑯, GRAPHIC EQUALIZER ⑰ and DBB button ⑯.
- Select the wave band using BAND selector ⑯.
- Tune to a radio station using TUNING knob ⑯.  
*(SW and LW not on all versions).*
- For FM, pull out the telescopic aerial. To improve FM-reception, incline and turn the aerial (fig. 3a). Reduce its length if the FM-signal is too strong (very close to a transmitter).
- For AM/MW and LW (Medium and Long Wave), the set is provided with a built-in aerial, so there is no need to use the telescopic aerial. The aerial can be directed by turning the whole set (fig. 3b).
- For Short Wave (SW), the telescopic aerial must be pulled out and placed in the vertical position. To improve SW-reception, vary the length of the aerial.
- When the FM MONO/STEREO selector ⑯ is in position FM STEREO and the FM STEREO indicator ⑯ lights up, you are receiving a FM-stereo transmitter. A disturbing noise, due to a weak FM-stereo signal, can be suppressed by setting the FM MONO/STEREO selector ⑯ to FM MONO. The FM STEREO indicator ⑯ will then go out and you will hear (*and record*) the FM programme in mono.
- Always switch off the set after use with POWER switch ⑯.

### CD-PLAYER AND DISC

---

- The lens ⑯ (fig. 5) should *never* be cleaned.
- The lens may steam up when the set is taken from a cold into a warm environment. Playing a disc is not possible then. *Do not clean* the lens, but let the set acclimatize for a while.
- Always pick up the disc by the edge and put it back in its box immediately after use.
- To remove dirt from a disc, breath on the disc first and wipe it off in a straight line from centre to edge using a soft, lint-free cloth. The use of cleaning agents may harm the disc.

### CASSETTE DECKS

---

Clean the parts ⑯⑯⑯ indicated in fig. 8 after every 50 hours of operation or, on average, once a month.

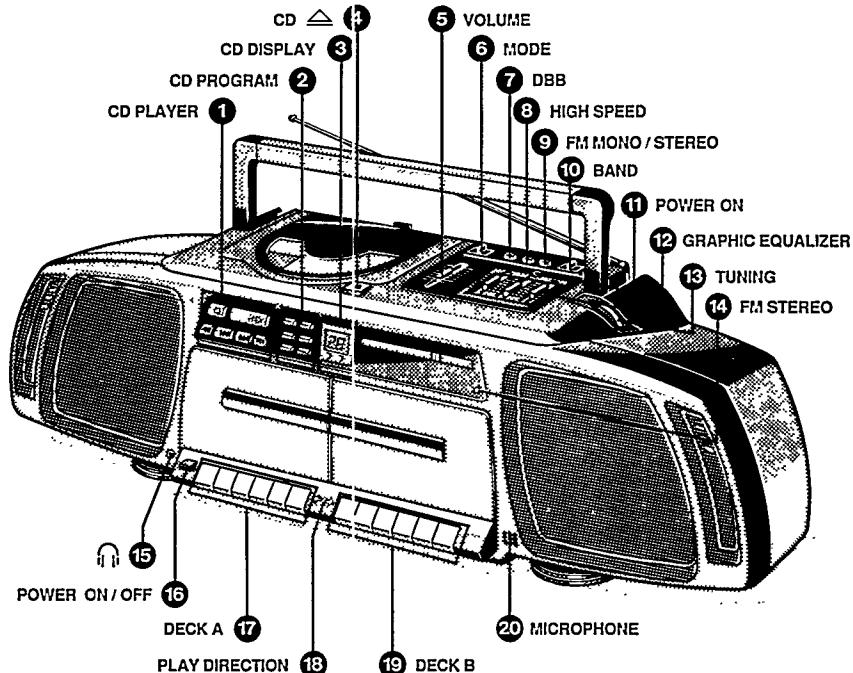
- Open the cassette holder by pressing EJECT ■.
- Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.
- Press PLAY ▶ and clean the rubber pressure roller ⑯ (fig. 8).
- Then press PAUSE II and clean erase head ⑯, recording/playback head ⑯ and capstan ⑯.
- After cleaning, press STOP ■.

Cleaning of the heads ⑯ and ⑯ can also be done by playing the cleaning cassette SBC 114 through once as an ordinary cassette.

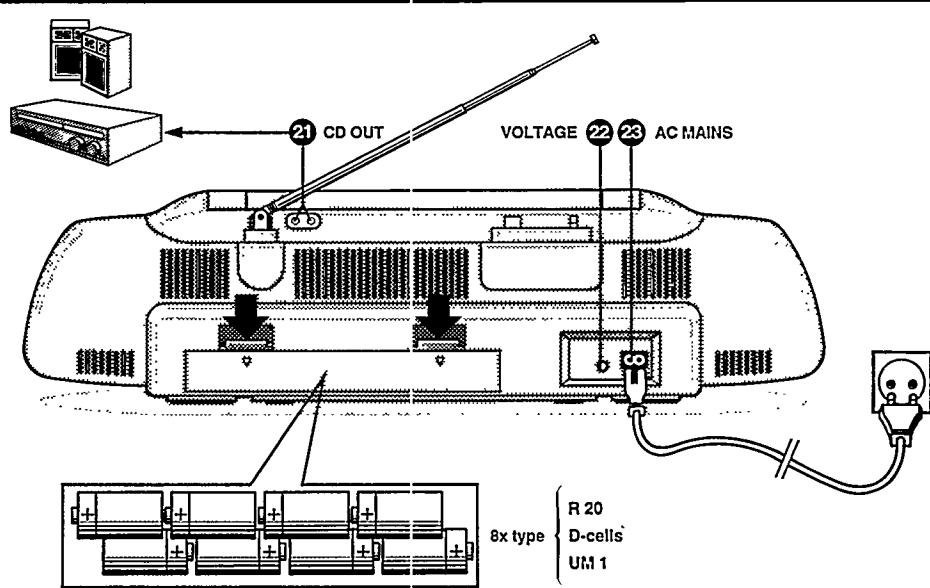
### Remarks

- The mechanisms of the CD-player and the cassette deck are fitted with self-lubricating bearings and therefore must not be oiled or greased.
- Fingerprints, dust and dirt on the apparatus can be removed using a soft, clean and slightly damp leather cloth. Do not use any cleaning agents which contain abrasives or solvents such as benzine thinner, alcohol, refined petrol or ammonia, since they may affect and harm the cabinet.
- Do not expose the set, batteries, discs or cassettes to rain or moisture, or, for any great length of time, to excessive heat from heating equipment or direct sunshine, e.g. in cars parked in the sun.
- Keep the set, the discs and the cassettes away from sand and do not store the cassettes too close to magnets, loudspeakers or transformers.

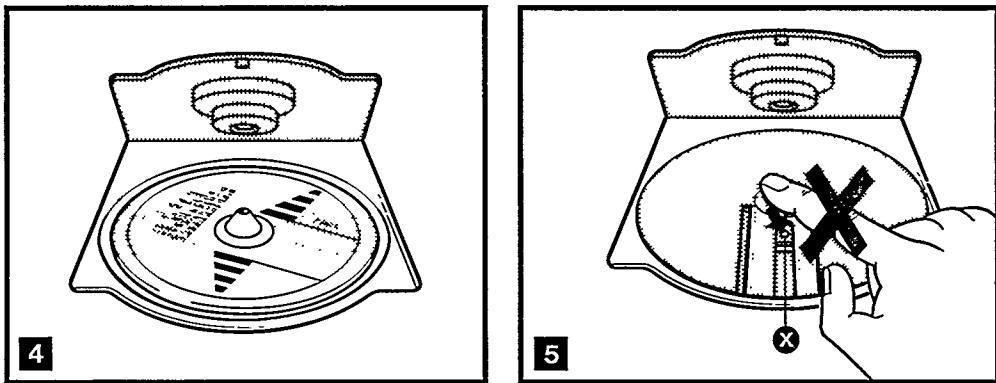
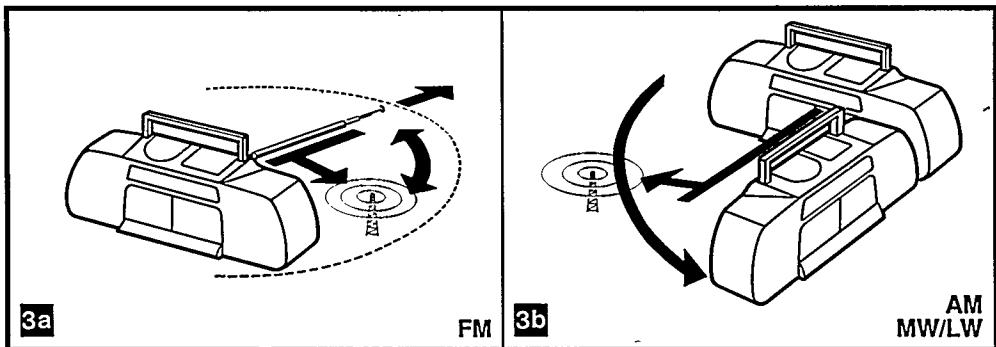




1



2



## **GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM**

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inadvertent repair. Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

### **Facts about free service**

When service is required, apply the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

### *These statements do not affect the statutory rights of a consumer.*

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to:  
**Philips Consumer Relations, P.O. Box 298, 42 London Road,  
CROYDON CR9 3DR, or (01) 689-2166 Consumer Advice.**

Please retain this card. Produce if service is required.

## **GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND**

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to:  
**Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh,  
DUBLIN 14, (01) 69 33 55.**

## **GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA**

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

### *Conditions of this warranty*

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive,  
Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales**

## **GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND**

Thank you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

### **Guarantee.**

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

### **Conditions.**

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by a non-qualified technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

*This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.*

### **How to claim.**

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact the **Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, P.O. Box 1041, AUCKLAND - (09) 605-914**

## **GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND**

### **Wat wordt gegarandeerd?**

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksvoorschriften, 12 maanden na aankondiging fabricage en/of materiaalfouten optreden.

### **Wie voert de garantie uit?**

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

### **Uw aankoopbon + de identificatiekaart**

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenbeschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kvantiteitslijst), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankondiging en de naam van de handelaar te blijken. Mocht dit noodzakelijk zijn dient u deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

### **Hoe te handelen bij een storing?**

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeuring de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

### **...en bij problemen?**

Indien problemen omtrent de garantievoertuiging kunt u zich in verband stellen met **Philips Nederland B.V. Afdeling Consumentenadvies, Antwoordnummer 500, 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel en indien nodig) of **040-78 11 78**.

## **GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ**

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Kaufbelegs und des Geräterpasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

## **GARANTIE POUR LA SUISSE**

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi. Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muní du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

## **GARANTIE PER LA SVIZZERA**

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

## **GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG**

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebeperkingen die in het door uw handelaar verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

**Voor België:** Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de vader die u deze apparaten verkoopt heeft moeilijkheden ondervindt om deze op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verband met onze dienst.

**Klanten Kontakt**, de Brouckèreplein 2, 1000 BRUSSEL - **02/211 91 11**

## **GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG**

Pour les conditions de garantie en Belgique que Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre.

**Pour la Belgique:** Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de l'appareil et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service **Contact Clientèle**, Place de Brouckère 2, 1000 BRUXELLES - **02/211 91 11**

## **GARANTIE IN ÖSTERREICH**

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Handler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung des Gewährleistungsanspruchs dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungserfüllung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Homy VertriebsgesmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenfrei, d.h. ohne Rechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schäden, die durch äußere Einfüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäße Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

**Philips Zentrale Kundendienstinformation:**

- **1101 WIEN, Triesterstraße 64, 0222-60101-DW 1620 oder 1563  
- 6020 INNSBRUCK, Klösterlgasse 4, 0222-746394**

- **9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, 0463-22397-DW 94  
Philips Service-Organisation: 1322 WIEN, Ketzergrasse 120, 0222-8662-00**

## INFORMATION SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil PHILIPS a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. Sa garantie contractuelle est de la responsabilité du point de vente. Cette garantie qui peut varier tant en durée qu'en contenu, ainsi que les modalités de service après-vente, doivent vous être précisées lors de l'achat par le vendeur qui, de plus, vous conseillera en cas de panne ou de défaillance. A cet effet, il vous est demandé de conserver soigneusement votre facture et/ou le présent document dûment rempli et signé et/ou le contrat de garantie qui vous aura été remis conformément au décret N° 87-1045 du 22 décembre 1987.

Pour sa part, PHILIPS, soucieux de l'intérêt des consommateurs, apporte sa contribution aux efforts de points de vente, que ce soit en matière de garantie ou de service après-vente :

- matériellement, par la formation, l'assistance technique, la fourniture de pièces détachées,
- financièrement, selon des modalités précises définies entre PHILIPS et les points de vente.

Rappel : Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des articles 1641 et suivants du code civil relatifs à la garantie légale. Aucune garantie ne peut être mise en cause si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

### Service consommateur PHILIPS:

■ B.P. 49 - 77423 MARNE LA VALLÉE CEDEX 2

■ (16-1) 64 80 54 54 - Minitel 36 15 code: PHILIPS

SNC PHILIPS ELECTRONIQUE DOMESTIQUE - RCS NANTERRE B 333 6760 833

## GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit großer Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbefuges und des Geräterpasses an Ihren Fachhändler.

## GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunica fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'**ANIE**.

Tale Garanzia deroga dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli appreccchi per i quali è prevista la " ricevuta fiscale " (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

**Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO, ■ 1678-2002**

## CONDICÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data da aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas extemas, ou nos casos em que apresente vestígios da ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte da e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

*Nota* Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a **Philips Portuguesa, SA,**

- **Outeiro - Camxeide - 2795 LINDE A VELHA - ■ 418 00 71/9**  
- **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ■ 57 25 13**

## GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

Da nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvem led i fabrikationen er underkastet statdig kontrol. Alla henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har ulevret og underskrevet garantibesæt, hvorpå de gældende garantibestemmelser tilsige er enfort. Garantien er kun gældende i kobslandet.

## GARANTI I NORGE

De er ikke ejer af et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring.

Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en fejl skulle opstå besøg Dem da kontakten med den forhandler som har ulevret og underskrevet garantibesæt. Garantien gælder kun i kobslandet, hvor de gældende garantibestemmelser må få ges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger udover de formindsker kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ■ 02 - 68 02 00**

## TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkääkseen, kokemuksella tehdyn tutkimustyö tuloksena ja tuotanto- ja teknisen kehityksen tuloksena.

Tarkemmat tiedot takuuohjelmasta saat Philips-myymälältä tai alla olevasta osoitteesta.  
**By Philips AB, Sinihalliontie 3, 02630 ESPOO - ■ (358-0)-50261**  
**■ By Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO**

## GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con **Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MEXICO, D.F.**

■ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

## PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente.

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.

2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.

3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.

4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.

5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.

6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΣ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεων της δεν πρόκειται σε καιμάπια περίπτωση να προκύψει Αν όμως παρ άλλα αυτά κάποιο εξέργασμα δεν λειτουργείται από την Εταιρία δύσκολα Η προσκόπισην για επισκευή συσκευής πρέπει να συνδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΔ ΤΙΟ ΛΑΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ η φωτοτυπία του και το παρόν έντυ πιστοληρώματος και σφραγίσματος από το κατάστημα αγοράς του

Η εγγύηση ισχύει για ENA έτος από την ημερομηνία αγοράς Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις  
α) Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής αλλά από φθορά ή ρύπη που προκύψηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος

β) Για ανωμαλία λόγω ελαπτωματικής εγκατάστασης της συσκευής  
γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλωιωθεί

δ) Για κεραλές πάντα και μικρόφωνα  
Η εργασία συσκευής γίνεται στα Εργοστήρια της Εταιρίας όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως για κάθε πρόβλημα συντηρησιακής επισκευής ή συμβούλης σας συνιστούμε να αποτελεσθεί στα κατά πότους Service της Εταιρίας Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS  
25ης Μαρτίου 15 177 78 Ταύρος ■ 4894 911  
Τηλεφώνη 62 546 93 Θεσσαλονίκη ■ 260 621

**Guarantee certificate  
Identificatiekaart  
Garantibeviset**

Type no. of product:  
No. de type du produit:  
Typenummer des Gerätes:  
Typenr. van het apparaat:  
Tipo no. del producto:

**Certificat de garantie  
Certificado de garantía  
Takuutodistus**

**Garantieschein  
Certificato di garanzia  
Εγγύηση**

**Type plate**

Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum – Koopdatum - Fecha de compra – Data da compra – Data di acquisto - Købsdato - Kjøpedato  
Inköpssdato – Östopäivä – Ημερομηνία αγοράς

**19**

Dealer's name, address and signature  
Nom, adresse et signature du revendeur  
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
Naam, adres en handtekening van de handelaar  
Nombre, dirección y firma del distribuidor  
Nome, indirizzo e firma del fornitore  
Nome, morada e assinatura da loja  
Forhandlerens navn, adresse og underskrift  
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning  
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
Όνομα Επιόνυμο αντιπροσώπου